

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS' ASSOCIATION

37th Annual  
Sangerfest

PORTLAND,  
OREGON

J U N E  
SEVENTH  
EIGHTH  
NINTH  
1 9 4 6



G. CHRISTOFFERSON



DONORS: JUNE 15-1976  
KAREN H. + RAND P. SORVIK

*Souvenir Program*



Thirty-Seventh Annual Sangerfest

Pacific Coast Norwegian Singers' Association

Portland, Oregon

June 7-8-9, 1946

PORTLAND'S ORIGINAL SMORGASBORD

ENDORSED BY DUNCAN HINES

*A Bit of Sweden*  
**Smorgasbord**

With

DINNERS THAT ARE DIFFERENT

Dinners Served Every Day, 5-9 Sundays, 1:30-9 Closed Mondays

1744 N. E. 42ND AVENUE, PORTLAND 13, OREGON

Near Sandy Boulevard

MRS. A. NELSON

TRINITY 6795

**Dr. John H. Miller**

CREDIT DENTIST

**DENTAL PLATES**

Made of the Beautiful Transparent Materials and the Lifelike

**TRANSLUCENT TEETH**

A Combination That Is Used and Acclaimed by Many Dentists for

**Beauty — Strength — Appearance**

**Open 9 A. M. to 6 P. M.**

PLATES REPAIRED — QUICK SERVICE

**No Money Down**

On Approval of Your Credit

**AS LONG AS 15 MONTHS TO PAY**

**BEacon 2633**

531 S. W. Washington, Corner of 6th

Portland 5, Oregon

# Chorus Singing--A Norwegian Tradition

SONG and MUSIC have always been among the most powerful factors in the advancement of human happiness and contentment. And history shows that these rich values also have had their highest cultivation and development among free and progressive peoples. It is natural, therefore, that Norway should have a musical culture that is among the oldest and richest in the world. Singing has been a heritage of the Norwegians since the days of the Vikings. In Norway virtually every community has its singing societies, and a cappella male chorus singing has been particularly highly developed and has a broad place in the musical life of the nation. Choruses are joined in associations throughout the Country, and great Sangerfests are held, with mass choruses numbering up to five and six thousand men. An inspiring influence in their great cultivation of song are the works of masterful composers such as Grieg, Sinding, Kjerulf, Reissiger, Borg and others, who have given to Norway and the World male chorus compositions that are among the finest in this form of music.

Such traditions and musical environment have instilled in the Norwegian people a high sense of music appreciation. This musical heritage they have brought with them to America. In this, the land of their choice, they have carried on their musical traditions and have contributed

honorably to America's great musical progress. Wherever Norwegians have settled in the United States, Norwegian male choruses are to be found, and on the Pacific Coast many have been in existence since pioneer times.

From enthusiastic supporters came the idea of forming an association of all the choruses on the Pacific Coast, for the purpose of joining in annual song festivals, and in 1902, Mr. F. A. Tomte, of Portland, Oregon, was instrumental in arranging a meeting of representatives of various choruses in Seattle, Washington. At this meeting the Pacific Coast Norwegian Singers Association was founded. The first Sangerfest was held in Everett, Washington, in 1903, and since then Sangerfests have been held and celebrated in the principal cities of the Pacific Coast. This is the thirty-seventh Sangerfest of the Association, and the fifth held in the city of Portland.

We extend a hearty welcome to all members and friends attending this Sangerfest and we hope that it may add another successful chapter to the history of our great Association.

DAVID B. WESTBY,  
President, Pacific Coast  
Norwegian Singers Association



## CONGRESS HOTEL

Comfort - - - Refinement

One Block South of New Bus Terminal

Caterers

1024 S. W. Sixth Avenue

ATwater 0181

Portland

FUNERALS . . .  
WEDDINGS . . .

**MURdock**  
2171



**THE LITTLE CHAPEL  
OF THE CHIMES**



No One Is Ever Turned Away From The  
Little Chapel of the Chimes for  
Lack of Funds

E. L. Purdy

Alice Dowell Jones

430 N. Killingsworth ::: Portland 11, Oregon

## Tenth Avenue Piano Store

822 S. W. TENTH AVENUE

Across from the Main Library

Dealers in . . .

HIGH GRADE PIANOS

\* \* \*

"PIANOS WORTHY OF THE  
GLORIOUS ART OF MUSIC"

\* \* \*



ERNEST M. NORDSTROM, Mgr.

BEacon 2528

PORTLAND 5, OREGON



GREETINGS!

*Earl Snell*

GOVERNOR of OREGON

**S**ONS OF NORWAY on the Pacific, twelve thousand strong, extend greetings and well wishes for a successful Sangerfest, continued co-operation and mutual understanding in all undertakings which contribute to the preservation of Norway's glorious music and traditions. The singers have been an instrumental factor in creating the universal high standard and recognition which people of Norwegian heritage enjoy today.

## SONS OF NORWAY District Lodge No. 2

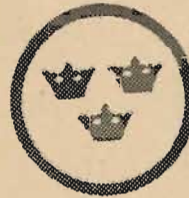
Emil P. Slovarp  
President

Robert Tjorstad  
Treasurer

Chas. K. Andersen  
Secretary

## SWEDEN HOUSE -- Smorgasbord

"We Cater to People Who Care"



SWEDISH FOODS AND DELICACIES  
AT THEIR FINEST

\* \* \*

PREPARED AND SERVED IN THEIR  
NATIVE MANNER

\* \* \*

**Dinners With or Without Smorgasbord**

Dinners by Appointment  
Daily 5 to 10 p. m.  
GARfield 4638

Closed on Tuesdays  
Sundays & Holidays 1 to 10 p. m.  
1526 North Lombard



## MASTER POULTRY INCUBATORS

Our Compliments to the  
Pacific Coast  
Norwegian Singers  
Association

JOHN B. LARSEN  
LOYD E. LARSEN

## MASTER INCUBATOR CO.

321 N. E. Russet Street

Portland, Oregon



# CITY OF PORTLAND, OREGON

OFFICE OF THE MAYOR

EARL RILEY, Mayor

To: Members of the Norwegian Singers Association.

Portland is happy to extend sincere greetings to the Pacific Coast Norwegian Singing Association on the occasion of its "Song-Fest" at the Norse Hall in Portland, June 7th, 8th and 9th.

For many years the music furnished by this organization periodically has been one of the highlights of each musical season and we are glad that the organization and the programs are being continued through the present days of uncertainty when good music is so greatly needed.

We wish you a pleasant visit and complete success.

Very truly yours,

EARL RILEY

Mayor

Compliments of

*Ross*  
*Hollywood Mortuary*

GArdfield 9911

VERNON E. ROSS      CORA M. ROSS

N. E. 48th and Sandy Blvd.  
Portland 13, Oregon

---

**ARTHUR HANSEN**

BUILDING CONTRACTOR  
BUILDER OF HOMES

LAncaster 8578

305 Southeast 45th Avenue  
Portland, Oregon

**AMERICAN DENTURE  
CORPORATION**

536 S. E. Sixth Ave.      EAst 9037  
Portland

ELECTRO-PLATING AND  
METAL FINISHING

Chromium, Nickel, Copper, Brass

---

Compliments of

**LIND & POMEROY**

"As Near as Your Telephone"

GArdfield 1181

2716 N. E. Union (At Knott)      Portland

You are always in tune for the best in  
Diesel and Gas Engine Rebuilding

At

**CWS Grinding & Machine  
Works**

Our New Home—11th and N. W. Flanders  
Portland

---

**Oregon Groceteria Co.**

Home Owned Stores Located at

1931 W. Burnside, 724 East Burnside  
1960 S. E. Hawthorne  
1926 N. Lombard, near Denver  
3734 N. E. 42nd, Corner Beech  
2302 N. E. Alberta, 3352 S. E. Belmont  
Vanport City, Oregon

# Pacific Coast Norwegian Singers' Association

## ASSOCIATION OFFICERS

DAVID B. WESTBY, President.....Portland  
TRYGVE WIGEN, Vice-President.....Portland  
OSCAR OYEN, Corresponding Secretary.....Portland  
JEROME SANDVIG, Recording Secretary.....Seattle  
OLAV BOEN, Treasurer.....Seattle  
M. O. SYLLIAASEN, Marshal.....Seattle

MARTIN HEGLUND, Second Vice-President.....Tacoma  
TORLEIF HOLAND, Third Vice-President..Vancouver, B.C.  
HANS DEVICK, Fourth Vice-President.....Los Angeles  
HANS THORSEN, Fifth Vice-President.....Portland  
SIGURD STORM, Sixth Vice-President.....Spokane

AUGUST WERNER  
Director-in-Chief

Seattle, Washington

HENRY RINGMAN

Assistant Director  
Everett, Washington

## SANGERFEST SCHEDULE

### FRIDAY, JUNE 7

From 12:00 Noon—Registration, Norse Hall

8:30 P. M.—Reception at Norse Hall

### SATURDAY, JUNE 8

10:00 A. M.—Rehearsal at Norse Hall

12:00 Noon—Luncheon for Singers at Norse Hall

1:00 P. M.—Luncheon for Visiting Ladies at Berg's  
Chalet, 741 S. W. St. Clair

2:00 P. M.—Rehearsal at Benson Polytechnic School  
Auditorium

8:15 P. M.—Grand Concert at Benson Polytechnic  
School Auditorium

10:30 P. M.—Sangerfest Ball at Norse Hall

### SUNDAY, JUNE 9

9:30 A. M.—Norway Chorus Breakfast at Congress  
Hotel, Pompeian Room

1:00 P. M.—Business Meeting at Norse Hall

5:00 P. M.—Banquet at Multnomah Hotel, Grand  
Ball Room

COMPLIMENTS

OF

**Halibut Producers  
Cooperative**

15th Aveune N. W. at Shilshole

**SEATTLE, WASHINGTON**

COMPLIMENTS

OF

**EINAR  
BEYER**



TRYGVE WIGEN  
Vice-President  
Portland



DAVID B. WESTBY  
President  
Portland



OSCAR OYEN  
Secretary  
Portland

"For the Finest in Recorded Music"

## The RECORD SHOP

Specializing in  
RECORDINGS OF CLASSICAL AND  
CONCERT MUSIC OF ALL TYPES

Third Floor, 808 S. W. Alder at Park, Portland 5, Ore.  
MAIL and PHONE ORDERS—ATwater 7492—WE DELIVER

## WEST PORTLAND SMORGASBORD

Corner N. W. 17th and Hoyt St.

Open 5:00 to 10:00 P. M. — Closed Mondays

EXCELLENT FOOD Also Party Reservations—BR 0175

PORTLAND 9, OREGON

## GREETINGS TO THE SANGERFEST . .

The City's Norwegian Lutheran Churches bid welcome to the Pacific Coast Norwegian Singers Association and success to the 37th Annual Sangerfest. Services at all churches will be at 11:00 a. m. Sunday Morning and visitors are welcome.

Bethlehem Lutheran Church  
REV. ORVAL A. SCHMIDT, Pastor  
1244 Northeast 39th Avenue

Central Lutheran Church  
REV. RAYMOND M. OLSON, Pastor  
Northeast Grand Ave. at Wasco

Portsmouth Trinity Lutheran Church  
REV. H. O. HENDRICKSON, Pastor  
North Lombard Avenue and Fortune

## SHEET MUSIC

THIRD FLOOR

CALL ATwater 8681

## The J. K. GILL CO.

S. W. Fifth Avenue at Stark

Portland, Oregon

## American Bank Building Barber Shop

Carl M. Saltveit, Manager

"Portland's Smartest Barber Shop"

ENJOY THE BEST . . . PAY NO MORE

Have Your Barbering Work Done at the  
"AMERICAN"

MANICURIST

MEZZANINE FLOOR, American Bank Building  
ATwater 3438 621 S. W. Morrison St.

# Pacific Coast Norwegian Singers' Association

Norwegian Male Chorus.....	Vancouver, B. C.
Bellingham Male Chorus.....	Bellingham, Wash.
Norwegian Male Chorus.....	Everett, Wash.
Norwegian Male Chorus.....	Seattle, Wash.
Normanna Male Chorus.....	Tacoma, Wash.
Grieg Male Chorus.....	Grays Harbor, Wash.
Larken Singing Society.....	Astoria, Oregon
Norwegian Glee Club.....	Portland, Oregon
Norwegian Singing Society.....	San Francisco, Calif.
Normanna Glee Club.....	Oakland, Calif.
Norwegian Male Chorus.....	Los Angeles, Calif.

## RECORD OF SANGERFESTS

1—Everett .....	1903	19—Seattle .....	1924
2—Seattle .....	1904	20—Portland .....	1925
3—Portland .....	1905	21—Tacoma .....	1926
4—Tacoma .....	1906	22—Vancouver .....	1927
5—Astoria .....	1907	23—San Francisco.....	1928
6—Seattle .....	1909	24—Astoria .....	1929
7—Eureka .....	1910	25—Grays Harbor.....	1931
8—Everett .....	1912	26—Everett .....	1933
9—Spokane .....	1913	27—Vancouver .....	1934
10—San Francisco.....	1915	28—Bellingham .....	1935
11—Bellingham .....	1916	29—Seattle .....	1936
12—Seattle .....	1917	30—Portland .....	1937
13—Portland .....	1917	31—San Francisco.....	1939
14—Tacoma .....	1919	32—Tacoma .....	1940
15—Grays Harbor .....	1920	33—Grays Harbor.....	1941
16—Astoria .....	1921	34—Everett .....	1942
17—Everett .....	1922	35—Seattle .....	1944
18—Edison Bellingham	1923	36—Tacoma .....	1945

## SANGERFEST COMMITTEES

### EXECUTIVE COMMITTEE—

D. B. WESTBY  
T. WIGEN  
O. J. OYEN  
H. THORSEN  
E. HAROLD  
S. A. HERHEIM  
W. J. MORCH  
P. H. DYRHAUG  
J. JOHNSON

### CONCERT TICKETS—

W. J. Morch  
P. H. Dyrhaug  
A. Twedt  
A. Nyland  
J. Berg  
A. Oyen

### MUSIC—

E. Harold  
D. B. Westby  
NORWAY CHORUS

### BREAKFAST—

P. H. Dyrhaug  
J. Libak

### BANQUET—

D. B. Westby  
E. P. Slovarp  
H. S. Westby  
S. A. Herheim  
W. J. Morch

### REGISTRATION AND RECEPTION—

S. A. Herheim  
H. S. Westby  
O. J. Oyen  
M. Chensvold  
R. Svehaug

### HALLS AND STAGE—

T. Wigen  
W. J. Morch  
H. Thorsen  
N. Gerde  
J. H. Clifton  
O. Mortensen  
B. Sunford

### REFRESHMENTS—

J. Johnson  
E. Hermansen  
N. Clifton  
H. Hansen  
H. Erickson  
L. Kaarhus  
O. Thune

### HOTEL—

W. J. Morch  
T. Bakke  
P. Twedt

### PUBLICITY—

D. B. Westby  
Carl M. Saltveit

*Greetings:*

to the

NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

It Is Good To Again Hear

America Singing

Senator Hugh B. Mitchell

OF WASHINGTON

*Greetings . . .*

CHRISTEN A. STANG,  
CONSUL OF NORWAY AT SEATTLE  
FOR THE STATE OF WASHINGTON

Also doing business as . . .

**Stang Insurance Agency**

Successors to

**THOS. H. KOLDERUP & CO.**

Established For Over 30 Years

. . . And . . .

**Stang Travel Service**

Air — Land — and Sea Transportation

134 White-Henry Building

Telephone EL. 3957

4TH & UNION — SEATTLE 1, WASHINGTON



## Ladies Auxiliary--Norwegian Glee Club of Portland



Sincere thanks go to our Ladies Auxiliary for the hard work and splendid co-operation given in arranging for this Sangerfest. Their contribution to the Festival is an important one and will have a large share in whatever social success is attained.

The names of the members are—Back row: Mrs. Lars Kaarhus; Mrs. P. H. Dyrhaug; Mrs. Norman Clifton, Secretary; Mrs. Ole Herheim; Mrs. S. A. Herheim. Middle row: Miss Hilda Sverkli; Mrs. O. J. Oyen, President; Mrs. Emil P. Slovarp; Mrs. Magnus Tjensvold, Fin. Secretary; Mrs. David B. Westby, Treasurer. Front row: Mrs. Harold Hansen; Mrs. Hans Thorsen; Mrs. Wm. J. Morch; Mrs. T. Wigen, Vice-President. A member not in the picture is Mrs. Ernest Harold.

LES

# Washington Posten

Officielt Organ For  
PACIFICKYSTENS NORSKE  
SANGERFORBUND

Eneste norske blad i vestre halvdel av Amerika.      Korrespondenter i byer langs hele kysten.

Alle Paalitelige Nyheter Fra

## N O R G E

HVER UKE

\$2.00 Pr. Aar      Til Norge \$3.00 Pr. Aar

# Washington Posten

Seaboard Building, Seattle 1, Washington

We Build

Tents

Canopies

Hall and

Floor

Coverings

Sleeping

Porches



SUNDE & d'EVERS Co.  
ESTD 1891  
**0136**  
COLMAN DOCK - SEATTLE

We Rent

Large Tents

Covers

and

Canopies

For All

Purposes

ALSO A COMPLETE LINE OF—

Sport and Commercial Fishing Supplies

Marine Hardware

Champion Outboard Motors

Lauson Inboard and Outboard Motors



AUGUST WERNER  
Director in Chief



ROBERT MILLS  
Soloist

**J. H. CLIFTON**

PAINTING CONTRACTOR

GArfield 9271

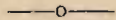
ATwater 6444

Portland

---

**ELSTEAD & SONS**

Contracting Plasterers



10734 N. E. Skidmore

GArfield 8888

Portland

See Art Display In  
Norse Hall . . .

**GEORGE  
BENDIXEN**

STAGE CURTAINS . .  
BACK DROPS . .  
PORTRAITS . .  
MURALS . .

Painter of Stage Curtain—  
NORSE HALL

Donor to GRIEG LODGE of  
Portrait of EDWARD GRIEG  
in Lodge Room

Call AT 3438 101 Amer. Bank Bldg.  
Portland 5, Oregon

**ERIC OTNESS**

General Contractor

Specialist Builder of

COLD STORAGE AND PACKING  
PLANTS

3144 N. E. 82nd Ave.

GArfield 8321

Portland

---

**JOHN RINGSTAD**

CONTRACTOR - BUILDER

SUset 5344

3723 S. E. Glenwood

Portland 15, Oregon



HENRY RINGMAN  
Assistant Director



JENS HANSEN  
Soloist



FRANK ALEXANDER  
Organist

# Greetings . . . !

## The Sons of Norway Lodges of District No. 2

take this opportunity to extend greetings to the Pacific Coast Norwegian Singers Association and the 37th Annual Sangerfest in Portland, Oregon. We hope that all attending will have a glorious time and that the age old traditions of the Sangerfest will be kept alive.

### **BREIDABLIK LODGE No. 27**

ARNE TRONDSON, President  
THELMA REVIS, Secretary  
Kelso, Washington

### **HENRIK IBSEN LODGE No. 7**

HANS OYEN, President  
L. CARSTEN HATLEN, Secretary  
San Francisco, California

### **GANGE ROLF LODGE No. 10**

FRANK BOREK, President  
LAURA ANDWICK, Secretary  
Hoquiam, Washington

### **PEER GYNT LODGE No. 22**

HANS T. BRAATELIEN, President  
LAURA M. JOHNSON, Secretary  
Los Angeles, California

### **NORDEN LODGE No. 2**

TRYGVE M. LINDO, President  
GLADYS EIDE, Secretary  
Tacoma, Washington

### **NORDLYS LODGE No. 20**

HARRY WEEKS, President  
GERTRUDE HAUGE, Secretary  
Port Alberni, B. C.

### **BJORNSTJERNE BJORNSON**

#### **LODGE No. 14**

ODIN B. JOHANSEN, President  
AGNES P. HAMBLETON, Secretary  
Oakland, California

### **ROALD AMUNDSON LODGE No. 43**

MARCUS KARLSTAD, President  
LEIF OWRE, Secretary  
Sacramento, California

### **BREIDABLIK LODGE No. 10**

DAUGHTERS OF NORWAY, P. C.  
EMMA GARSO, President  
TOMMY OLSEN, Secretary  
Seattle, Washington

### **EMBLA LODGE No. 2**

DAUGHTERS OF NORWAY, P. C.  
GEORGINA, JOHNSON, Secretary  
Tacoma, Washington

### **VALKYRIEN LODGE No. 1**

DAUGHTERS OF NORWAY, P. C.  
HALDIS SANDNES, President  
ESTHER JOHNSON, Treasurer  
Seattle, Washington

### **VARDEN LODGE No. 19**

A. J. HAAHEIM, President  
NANCY SATHER, Secretary  
New Westminster, B. C.

### **TORDENSKJOLD LODGE No. 5**

ALFRED K. OSTNESS, President  
TOMINE O. DAVIS, Secretary  
Spokane, Washington

### **MJOLNER LODGE No. 34**

PAUL WANGSMO, President  
HAROLD FJARLIE, Secretary  
Silvana, Washington

### **POULSBO LODGE No. 44**

AMANDUS M. NELSON, President  
HAROLD MALDE, Secretary  
Poulsbo, Washington

### **NIDAROS LODGE No. 16**

ALBERT MITTET, President  
ELMER HAUKE, Secretary  
Astoria, Oregon

### **NORRONA LODGE No. 50**

CLIFFORD M. DAHL, President  
MARGARET ROGNE, Secretary  
Van Nuys, California

AUGUST WERNER  
Director-in-Chief

HENRY RINGMAN  
Assistant Director

FRANK ALEXANDER  
Organist

# Festival Program

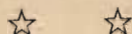
## GRAND CONCERT

SATURDAY EVENING, JUNE 8, 1946  
AT 8:15 O'CLOCK

ROBERT MILLS  
Baritone Soloist

JENS HANSEN  
Tenor Soloist

OUIDA BISSONNETTE  
Accompanist



Ja Vi Elsker Dette Landet..... Nordraak  
Star Spangled Banner..... Stafford Smith  
Dear Land of Home..... Sibelius  
Norge, Norge..... Selmer

Grand Chorus  
August Werner, Conductor



L'Esperto Nocchiero..... Bononcini  
Le Captif..... Gretchaninow  
Sol..... Alnaes  
Tak For Dit Raad..... Grieg

Robert Mills  
Ouida Bissonnette, Accompanist



Skjemteviser ("Dans!" raapte felen)..... Heise  
Hav..... Borg  
Beautiful Saviour, Traditional melody arr..... Wick  
Praise Ye The Father—Arr. by Nevin..... Gounod

Grand Chorus  
Henry Ringman, Conductor  
Frank Alexander, Organist

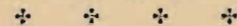
My Lovely Celia..... Munro  
O Thou Billowy Harvest Field..... Rachmaninoff  
Were You There—Negro Spiritual.....  
..... arr. Charles Fonteyn Manney

Robert Mills  
Ouida Bissonnette, Accompanist



Stridsbon..... Lindblad  
Uti Vaar Hage..... Alfven  
Kentucky Babe..... Geibel  
Baadn-Laad—Norwegian folk song..... arr. by Grieg

Incidental solo by Peter Lilos  
Grand Chorus  
August Werner, Conductor



Thord Foleson..... Gomnes  
Solo by Jens Hansen

Den Store Hvite Flok—Norwegian Folk Melody.....  
..... arr. by Grieg  
Solo by Jens Hansen

Landkjending..... Grieg  
Solo by August Werner  
Grand Chorus  
August Werner, Conductor  
Frank Alexander, Organist

M. JONASEN  
**M. JONASEN SHEET METAL  
WORKS**

WALTHAM OIL BURNERS

"Quiet as a Kitten"

Heating and Ventilating

Shop: EAsT 6148      Res. SUnset 3178  
1815 S. E. 7th Ave.      Portland, Ore.

---

**BOONE'S BLINDS**

We Specialize in Custom-Built Blinds  
and Shades

Venetian Blinds — Window Shades

"Kem-Tone"—Sherwin-Williams Paints

Webster 3261      302 N. Brdwy., Portland

---

**YAMHILL BAKERY**

Specializing in  
GENUINE DANISH PASTRY  
and Old-Fashioned Pumpnickel

N. R. JENSEN

210 S. W. Yamhill St., Portland, Ore.

---

Greetings From

**MAESTRO  
WM. F. GROSVENOR**

BEacon 7805

Fine Arts Bldg., 1017 S. W. Morrison  
Portland

---

**VIKING CLUB**

BEER - CARDS - TOBACCOS  
MEALS AND LUNCHES

9 S. W. 3rd Ave., Near Burnside

BRoadway 9659      Portland, Ore.

---

**VIDA TERESA BENNETT**

VOCAL INSTRUCTION

BEacon 8891

Ainsworth Bldg.      Portland

---

**A. RYERSON**

HARDWOOD FLOORS LAID, SANDED  
AND REFINISHED

VE 1259      315 N. E. 62nd Ave.,

Portland, Ore.

---

**OYSTER STEWS**

Piping Hot

Blue Points — Olympias  
Fresh from the Oyster Beds and  
Served Any Way You Like Them

**DAN & LOUIS OYSTER BAR**

208 S. W. Ankeny St., Portland, Ore.  
11 A. M.-8 P. M.—Sunday 2-8 P. M.

---



**OSCAR  
AUESTAD**

The  
Wooden Sole  
Shoe Maker

KOLLEGE KAMPUS KLOGGERS  
All Types of Boots and Shoes with  
WOODEN SOLES

BE 4347      Portland, Ore.      BE 1758  
315 S.W.Pine St., Multnomah Hotel Bldg.

---

**HAUGEN AUTOMOTIVE  
SERVICE**

TOWING — GENERAL REPAIRING  
BODY and FENDER WORK

2203 N. E. Union      TRinity 8610  
Corner Union and Thompson      Portland

---

Greetings From

**SAHLIN'S GROCERY AND  
DELICATESSEN**

Groceries and Scandinavian Specialties  
Mail Orders Given Prompt Attention

BRoadway 9402

311 S. W. Yamhill St., Portland 4. Ore.

---

**GEO. BISHOP**

TENOR

TRinity 0962      2952 N. E. Hoyt St.

Portland

---





*Vancouver, B. C., Chorus*

**JOHN ERICKSON  
PHOTO STUDIO**

EAsT 1038

3328 S. E. Hawthorne, Cor. 33rd Ave.  
Portland 15, Oregon

---

**K A T Z K Y ' S**  
For DRUGS

'Where Service Is A Fact--Not A Slogan'

TRinity 2369 4237 N. Mississippi Ave.  
Portland 12, Oregon

---

**A. O. PEDERSEN SHEET METAL  
WORKS**

FURNACES  
INSTALLED AND REPAIRED  
ALL KINDS OF JOBBING  
METAL AND COMPOSITION ROOFING

1026 North Larabee (Near Holladay)  
VERmont 9438 Portland 14, Oregon

---

**EARL BIGNESS & SON**  
CONTRACTORS

Webster 4552  
TRinity 6760 1732 N. E. Saratoga St.  
Portland 11, Oregon

**DR. H. G. TROMMALD**  
DENTIST

805-807 Journal Building

BEacon 0649 Res. GA. 9529  
Portland 5, Oregon

---

**MRS. FRED L. OLSON**  
VOICE

Teacher of Jane Powell

207-8-9 FINE ARTS BLDG.  
EEacon 8816 Portland 5, Oregon

---

SEE

**T. E. NOKLEBY**  
For TOLEDO SCALES

"Honest Weight—No Springs"

BRoadway 5279  
1116 S. W. Alder Portland 5, Oregon

---

*Edwards Furniture Co.*

*Invite You To Tune In On*  
"MELODIES FROM THE NORTH"  
(Selected Scandinavian Music)  
STATION KXL—EVERY SUNDAY  
9:05 - 10:00 A. M.  
EDWARDS—"A Good Place To Trade  
Since 1870"  
S. W. 5th and Oak Portland 4, Oregon

18 Years Experience In Portland  
**OSCAR HOVIND INSURANCE  
AGENCY**

FIRE AND AUTO INSURANCE

BRoadway 1641 Henry Building  
Res. GA. 2402 309 S. W. 4th Ave.  
Portland 4, Oregon

---

Very Best Wishes

**The WIDE TRADE Co.**  
GENERAL EXPORTERS  
AND IMPORTERS

Axel M. Wide  
334 Builders Exchange Building  
BEacon 8292  
Portland 5, Oregon

---

Scandinavian and Modern Dances

**EVERY SATURDAY NIGHT  
NORSE HALL**

111 N. E. 11th Avenue

HENRY SHOLUND'S ORCHESTRA

---

WELCOME, SINGERS!

**T. B. 'TOM' HANDLEY**

DISTRICT ATTORNEY  
Multnomah County  
Oregon

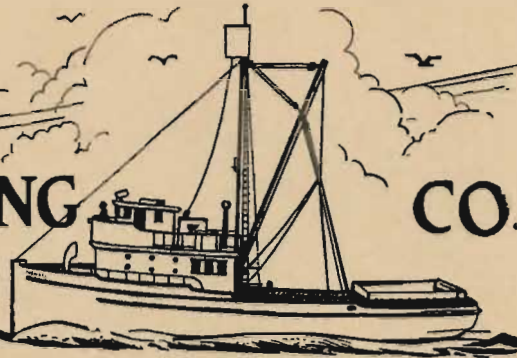


*Grays Harbor Chorus*

ARNE STROM  
HALDOR DAHL

# TACOMA BOATBUILDING CO.

DESIGNERS AND BUILDERS OF  
COMMERCIAL AND PLEASURE CRAFT



300-Ton Marine Railway - Five Building Ways - Marine Shop  
2412 EAST D STREET TACOMA 2, WASHINGTON Main 8138

GREETINGS

**TACOMA MARINE  
SUPPLY, Inc.**

103 South 11th Street

TACOMA, WASHINGTON

Compliments of  
**DR. C. QUEVLI**

**KNETTLE  
Corset Shop**

ALICE GUNDERSON, Manager  
922 Broadway Tacoma, Wash.

Greetings

**THOR C. TOLLEFSON**  
PROSECUTING ATTORNEY  
Tacoma, Washington

**HANS JOHNSON DEPT. STORE**  
Under New Ownership of  
CHESTER L. OLSEN  
BRoadway 2841 1122 South K St.  
TACOMA, WASH.

Suits and Topcoats Tailored  
to Your Measure

**GIL GUNDERSON**  
749 Broadway Tacoma, Washington

GREETINGS FROM  
**C. DAHL & CO.**  
PAINTERS AND DECORATORS  
"The Old Reliable Firm"  
1122 Court D BR. 1722  
TACOMA, WASH.



*Tacoma Chorus*

Compliments of

**EVERETT  
TRUST & SAVINGS BANK**

**EVERETT, WASHINGTON**

---

COMPLIMENTS OF

**Lloyd W. Solie**  
FUNERAL DIRECTOR  
**EVERETT, WASHINGTON**

---

**Nichols & Laaback Motors**

3001 Rucker Ave.                      MA. 1013                      Everett, Wash.

DESOTO AND PLYMOUTH

Compliments of

**ASSOCIATED  
SAND AND GRAVEL CO.**

2508 COLBY AVE.                      EVERETT, WASH.

HOWARD F. SIEVERS

GEO. P. DUCEY

---

Wishing You An Enjoyable  
Sangerfest . . .

**EVERETT  
FEDERAL SAVINGS & LOAN  
ASSOCIATION**

ESTABLISHED 1916

2929 WETMORE AVE.

EVERETT, WASHINGTON



M. H. CLAUSEN P. O. VIRDAL C. H. JESDAHL EMIL ENGER O. C. LARSON C. H. LANGLAND OLAF SKAUG ANDREW ALNE R. FALKENBERG



NORMAN HESLUND OLAF STRAND ROY RVANGNES

Norwegian  
Male  
Chorus



HENRY W. RINGMAN

Everett  
Washington  
1946



J. M. TEXDAHL WM. HOLTKE JACOB NESTBY



ROBERT LAABACH BREDD BERG HENRY CARLSON OTTO SKAUG JOHN ROGNAN ALBERT KILMO G. GUTTORMSEN WALTER NESS S. STENDSEN



JOHN MOE A. ANDERSON E. M. HOLM P. PETERSEN N. PETERSEN C. H. GUNDERSON M. OSTBO ALBERT SATRUM ALBERT OLAUSON



T. HNYTSEN N. BRIDLAND OLAV NYTMO L. LARSEN G. T. T. PETERSON ANDREW B. BIRNEN J. OLFRITSON

Compliments of

**HAROLD J. GANGMARK**

—O—

FISHERIES SUPPLY COMPANY

---

GREETINGS :—

To the Singers From

**AUGUST BUSCHMAN**

COLMAN BUILDING

SEATTLE

A. Monsen

**FRANK'S BAKERY**

"Pastry of Quality"

2307 Market Street — DE. 0530

SEATTLE

---

**T**HE fourth generation of Butterworths is now active in this firm, continuing the family tradition of service.

**BUTTERWORTH'S**  
**Chapel of Memories**

MELROSE AND PINE

MAin 0949

C. E. BUTTERWORTH,  
Pres. & General Mgr.

BERT BUTTERWORTH  
Secretary-Treasurer





*San Francisco Chorus*

Compliments of . . .

## NORWEGIAN COMMERCIAL CLUB

1946 OFFICERS:

**C. ARTHUR FOSS**  
President

**T. P. ULVESTAD**  
Secretary

**ROBERT A. MOEN**  
Vice-President

**VALDEMAR HOLM**  
Treasurer

---

## COTTAGE REALTY CO.

RENTALS and LOANS

OLE BJORNSTAD

SUnset 1974

6501 PHINNEY

SEATTLE, WASHINGTON

BEST WISHES

## MARINA MART

1500 WESTLAKE NORTH

Geo. Warren

Garfield 6530

Seattle

---

## Marina Grill Submarine Room

Seattle's Finest Food

SO PLAN now to enjoy a dinner or luncheon at Marina Grill. The cuisine is planned for the most discerning taste. The personnel is friendly with a genuine willingness to serve. The joy of living permeates the air as you enter upon the reserved, quiet dignified atmosphere of Marina Grill Submarine Room.

## At the Marina Mart

1500 Westlake Ave. North

Garfield 0501

Seattle

Open every day 7 a. m. to 2 a. m.—Saturdays to 3:30 a. m.

---

Compliments of

## OLSON & WINGE SHIPBUILDING CO.

OSCAR O. OLSON

CARL B. WINGE



*Seattle Chorus*

# *Velokommen!*

WE, THE NORWEGIAN ORGANIZATIONS OF PORTLAND, WELCOME THE SINGERS OF THE PACIFIC COAST TO OUR CITY. WE HOPE YOUR STAY WILL BE PLEASANT AND THAT THE 37TH ANNUAL SANGERFEST WILL BE AS SUCCESSFUL AS ITS PREDECESSORS HAVE BEEN.



Grieg Lodge No. 15, Sons of Norway

The Norse Hall Association

The Gjoa



*Portland Chorus*

Please Remember to Vote—



**SVEND J.  
JORGENSEN**  
for  
**SHERIFF**  
**KING COUNTY, WASH.**  
Primary July 9th

A Police Officer In Seattle For 27 Years  
... Nationally Famous Pistol Shooter and  
Jiu Jitsu Instructor.

Compliments of

**JOHNSON & SONS  
MORTUARY, INC.**

1103 East Madison Street  
Seattle

"We Serve Anywhere—Anytime"

SOPHIA JOHNSON  
C. R. JOHNSON  
H. B. JOHNSON  
N. E. GUSTAFSON

Compliments of

HANS BUE  
**NORTH END FUEL COMPANY**  
Associate Member

MElrose 2424 Seattle

**OSBORN & ULLAND, Inc.**

We Specialize In Everything  
In Sports

Second and Seneca Seattle

Greetings to the Singers :—

**GLOBE OPTICAL CO.**  
ZULA MAE PUGH, President

1514 Westlake Seattle

**PIONEER CLOTHING STORE**  
MEN'S WEAR

Clothing - Hats - Furnishings - Shoes

2204 Market St. DE. 3010 Seattle

GREETINGS . . . to all of you—  
from

**MRS. MARTHA REMMEN**  
**ASBJORN and IVER**  
**REMMEN**

. . . and . . .

**MYRTLE REMMEN,**  
Soloist at Broadway High School  
This Year

Seattle, Washington

**LEIF ERIKSON**  
**Lodge No. 1**

Sons of Norway

Extends its heartiest greetings to the  
Pacific Coast Norwegian Singers  
Association on its . . .  
37th SANGERFEST

Greetings!

Seattle and Bellingham Branches

**ALASKA FISHERMAN'S  
UNION**

**JENSEN & DAVENPORT**

JEWELERS

251 S. W. Alder St.      Portland 4, Ore.

---

**GENE WORTH**

VOICE SPECIALIST

215 Fine Arts Building      BEacon 7037

Portland 5, Oregon

---

Success to the Sangerfest

**ROY and MOLIN**

Jewelers and Optometrists

316 S. W. Alder, Between 3rd and 4th

Portland, Ore.

---

**ALICE BORGARDUS**

VOICE

202-203 Ainsworth Bldg.

BE 0852



Coal      Furnace and Stove Oil

**DIAMOND FUEL COMPANY**  
STANDARD DISTILLED BURNER OIL

Best for Your Burner

EAsT 9181

904 S. E. Division St.      Portland, Ore.

---

Distributors Johnson Wax Products  
Wax - Wood Sealers

**PAULSEN & ROLES LABORATORIES**  
Industrial Cleaning Chemicals

Janitor Supplies—Paints and Varnishes

WEbster 3289

1836 N. E. 7th Avenue      Portland, Ore.

---

**NEW LENOX HOTEL**

PETE KOSTURAS, Manager

1106 S. W. Third Ave.      ATwater 7261

Portland

**AMERICAN MAID ICE CREAM**  
**MEADOWLAND MILK**

Producer of  
AYRSHIRE MILK  
U. S. License No. 2

SUNset 7202

16430 S. E. Powell Blvd., Portland, Ore.

---

Phone ATwater 3615

**NILSSON WALL PAPER CO.**

1116 S. W. Third Ave., Portland 4, Oregon

---

**McBRIAN'S**

A GOOD PLACE TO EAT

811 S. W. Morrison      516 S. W. Oak

Portland, Ore.

---

**HERMAN HAFNER STUDIO**

TEACHER OF SINGING

Room 214 Ainsworth Bldg.

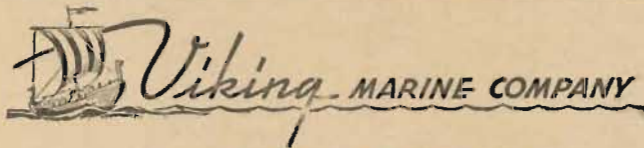
S. W. 3d and Oak      Portland 4, Ore.

For Appointment Call—

ATwater 4240 or GARfield 3460

**Voice Test and Explanatory Lesson Free**

For seven seasons Principal Tenor Soloist:  
Portland Grand Opera Association. Light  
Opera Company, Portland Symphony Or-  
chestra and various leading churches.  
Radio Chorus and Choir Director.



CAPT. HARALD FRITZNER  
Managing Owner  
Colman Building — Office: SEneca 2150  
Seattle 4, Washington

GREETINGS :—

**CITY LUMBER COMPANY**

Wholesale and Retail Distributors

**NELS C. OLSON**

4365 Leary Way — SUNset 6000 — Seattle 7, Washington

Compliments of

**R. FLAKSTAD**

ASSOCIATE MEMBER

**FOSS TUGS**

“Are Always Ready”

Tacoma — Bellingham — Port Angeles — Seattle

Compliments of

**SCANDIA FURNITURE CO., Inc.**

“The House of Good Furniture Values”

W. H. FELLMAN

1901-1503 Market St. DExter 2165  
Seattle

**AMERICAN SHIP SUPPLY CO.**

CAPT. B. QVALE

3155 Elliott Avenue ALder 4920  
Seattle

Greetings to the Singers! . . .

AGNES SCHJELLAND

**NORDLY'S CAFE**

1808 1/2 8th Avenue ELiot 9380  
Seattle

Compliments of

**L. SANDSTROM**

Pacific Fishing and Trading Co.

Seattle

Compliments

of

**FINN LEPSOE**

**Hallberg's Inc.**

“FAMOUS FOR FINE FOODS FOR  
OVER 50 YEARS”

511 Pine Street Seattle





Best Wishes To The Singers

# Northern Products Corporation

200 Pier 66

SEATTLE

EINAR BEYER

ALF LARSEN



***A SICKS'  
QUALITY  
PRODUCT***



SICKS' BREWING COMPANY ★ SALEM, OREGON



